

FUTURA'97 INTRO

Futura multiplie les initiatives. Ces "Journées d'art acousmatique" à Crest tout d'abord, la soirée d'ouverture du festival "Aujourd'hui Musiques" de Perpignan en novembre, et l'an prochain, en mars, le Festival international d'art acousmatique et des arts de support à Lyon. Enfin, quelques concerts en saison, et peut-être d'autres manifestations pour le cinquantenaire de l'invention de la musique concrète par Pierre Schaeffer.

Curieuse volonté que la nôtre. L'intérêt des collectivités locales cède trop vite devant les "impératifs économiques". Et pourtant, malgré un contexte difficile et un recul général de la politique culturelle dans notre pays, nous tenons le cap ! Injectant sans relâche de l'énergie, du temps et des moyens privés, nous enrichissons notre offre pour combler autant que possible une absence de volonté qui menace d'appauvrir le patrimoine de l'humanité future.

Ce qui nous guide ? Une vision à long terme qui vise non le profit immédiat mais la qualité de la vie. Une volonté de partager la liberté, le plaisir et le pouvoir de la création artistique, projetant ses protagonistes au-delà des "formes figées de la société". Et aussi les encouragements de ceux, public, artistes, groupes et studios, qui reconnaissent dans le travail accompli depuis 1993 un véritable souci d'intégrité, de rigueur et d'exhaustivité (des courants, des esthétiques, des générations). C'est pourquoi, à partir de cette année, nous bénéficions (pour un quart de notre mince budget) de l'appui d'un mécène privé. Il a choisi de soutenir nos manifestations parce que, n'y décelant ni auto-programmation abusive, ni censure, il en a apprécié l'ouverture, l'éclectisme, l'indépendance. Nous sommes fiers de pouvoir compter sur ce soutien et continuer de faire de Futura un bastion de l'art vivant.

D E N I S D U F O U R

Futura multiplies the number of initiatives. At first, the "Journées d'art acousmatique" in Crest, to be followed in November by the opening night of the Perpignan festival "Aujourd'hui Musiques", and next year in March the "Festival international d'art acousmatique et des arts de support" in Lyon. Finally, a few isolated concerts, "Futura en saison" and perhaps other events to celebrate the fiftieth anniversary of the invention of "musique concrète" by Pierre Schaeffer.

Our undertaking is a strange one. The interest of local communities is yielding too quickly to economic constraints. And yet, despite all difficulties bound to present time and the general set-back of cultural politics in our country, we keep going! Through constant injections of energy, time, and private means, we try to enrich our offer so as to fill as much as possible the lack of will that threaten to impoverish the inheritance of future generations.

What is guiding us? A long-term vision that does not aim at making an immediate profit but at improving the quality of life; the will to share the freedom, pleasure and power of an artistic creation which projects its protagonists beyond the rigid rules of society. And also the encouragement of those, audience, artists and studios who see in the work accomplished since 1993 a real concern for integrity, rigour and a thorough exploration of trends, aesthetics, and generations. This is the reason why, from this year onward, a quarter of our (limited) budget will be granted to us by a private patron. He has chosen to support our events because he saw them to be free of self-programmation and censorship and appreciated the open-mindedness, the eclecticism and the spirit of independence in them. We are proud that we can rely on this support and ensure that Futura remains what it is: a bastion of living art.

D E N I S D U F O U R

Futura multiplica las iniciativas. Estas jornadas de arte acusmático en Crest al principio, la velada de apertura del festival "Aujourd'hui musiques" de Perpignan en noviembre y el año próximo, en marzo el Festival internacional de arte acusmático y de las artes de soporte en Lyon. Finalmente algunos conciertos de temporada y quizás otras manifestaciones por el cinquenta aniversario de la invención de la "musique concrète" por Pierre Schaeffer.

¡Curiosa voluntad la nuestra! El interés de las colectividades locales cede demasiado rápido ante los "imperativos económicos". Y sin embargo, a pesar de este contexto difícil y del retroceso general de la política cultural en nuestro país, perseveraremos en nuestra ruta, agregando sin descanso, energía, tiempo y medios privados enriquecemos nuestra proposición para comprender la más posible la ausencia de voluntad que amenazan de empobrecer el patrimonio de la futura humanidad.

¿Qué no guía? Una misión a largo plazo que apunta no al provecho inmediato, sino a la calidad de la vida. Una voluntad de compartir la libertad, el placer y el poder de la creación artística, proyectando sus protagonistas más allá de las formas fijas de la sociedad. Y también el estímulo de todos aquellos (público, artistas y estudios) que reconocen en el trabajo llevado a cabo desde 1993, una verdadera preocupación, de integridad, de rigor y de exhaustividad (corrientes, estéticas, generaciones). Es por esto que, a partir de este año beneficiamos (un cuarto de nuestro pequeño presupuesto) del apoyo de un mecenas privado. Él ha elegido de sostener nuestras manifestaciones, porque no encontró ni auto-programación abusiva, ni censura, ha apreciado la apertura, el eclecticismo, la independencia. Estamos orgullosos de contar con este apoyo, y de continuar a hacer de Futura un bastión de arte vivo.

D E N I S D U F O U R

